

臺北市新住民語文補充教材 印尼語第一輯(第二冊)

臺北市

新住民語文教育補充教材

臺北市政府教育局主辦

臺北市內湖區潭美國民小學承辦

臺北市新住民語文教育輔導團協辦

出版機關：臺北市政府教育局

發行人：曾燦金

指導委員：陳素慧、鄧進權、譚亦聰、鍾德馨、張爰珏
陳妍妤

諮詢單位/委員：國立臺北教育大學東協人力教育中心
王大修

編審委員：吳勝學、羅永治、王培玲、李依娟、徐春星
黃培培、黃忠信、廖燕燕、蔡朝現

編輯單位：臺北市內湖區潭美國民小學

總編輯：林碧雲

編輯行政：吳秉儒、龍玉珊、陳威宇、李璿瑞

編輯小組：(越南語) 麥美雲、阮氏蘭英

(印尼語) 馮燕妮、勞貴琳

(泰語) 沈曉靜、匡春芝、夏茂蓮

(馬來語) 吳振南、嚴永真、沈詩意

(菲律賓語) 陳慈治

(緬甸語) 葉影擬、黃志容

(柬埔寨語) 潘喜玲

插圖/封面設計：翁其璋

美術/文字編輯：吳昱瑩

本書/檔案登載於臺北市新住民子女教育資訊網之教材專區

出版年月：111年10月





Pelajaran 2. Ini Pensil

第二課 這是鉛筆

設計者：馮燕妮 Yenny Ferryanto



Pelajaran 2. Ini Pensil

第二課 這是鉛筆

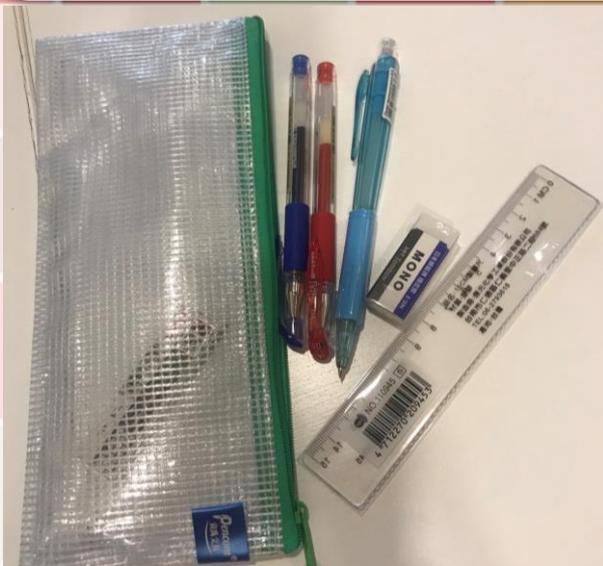


補充教材目次

- 1 臺灣與印尼文具
- 2 愛惜文具
- 3 印尼文具特色
- 4 Ini和Itu
- 5 詞彙遊戲-連一連
- 6 聽一聽 選一選
- 7 加一加 Ini
- 8 加一加 Itu
- 9 寫一念 寫一念
- 10 一起來唱歌



臺灣與印尼文具



臺灣文具



印尼文具

你的鉛筆盒裡有哪一些文具呢？最常用的是哪一些文具？

看看照片，印尼的和臺灣的文具哪裡不一樣？

Batik 蠟染圖案是印尼民族風，常會出現在印尼的文具。

愛_カ惜_ク文_ノ具_ハ



未_レ收_メ好_ム的_カ文_ノ具_ハ



已_レ經_ル收_メ好_ム的_カ文_ノ具_ハ

用_レ完_ル的_カ文_ノ具_ハ你_ラ會_ク如_ク何_カ愛_カ惜_ク它_ヲ？

我_レ們_ラ要_ム愛_カ惜_ク文_ノ具_ハ，請_ク看_テ照_シ片_ヲ哪_ノ一_ク張_ヲ有_ク把_テ文_ノ具_ハ收_メ起_メ來_カ？

下_ノ課_ノ的_カ時_ノ候_カ，你_ラ記_レ得_カ要_ム做_ク什_ノ麼_ノ事_ヲ嗎_カ？



penghapus 橡皮擦



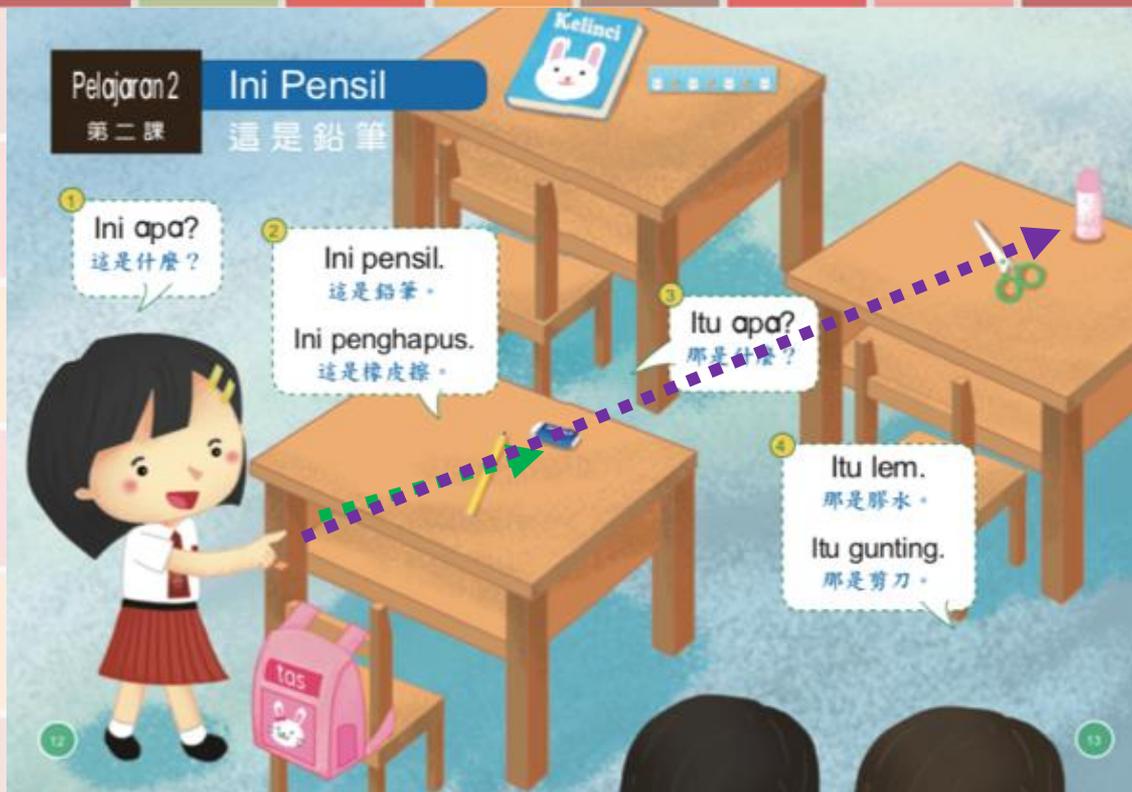
pensil 鉛筆



lem 膠水

看看照片，你有看過有Batik蠟染圖案的文具嗎？

以上的文具你最常使用哪一個？請用印尼語說出來。



什麼時候會說「ini」？

距離SITI的附近的文具或物品就說「ini」。

什麼時候會說「itu」？

距離SITI遠的文具或物品就說「itu」。



詞彙遊戲 - 連詞 - 連詞

遊戲說明：

1. 請先聽詞彙的發音。
2. 把詞彙和圖連起來。

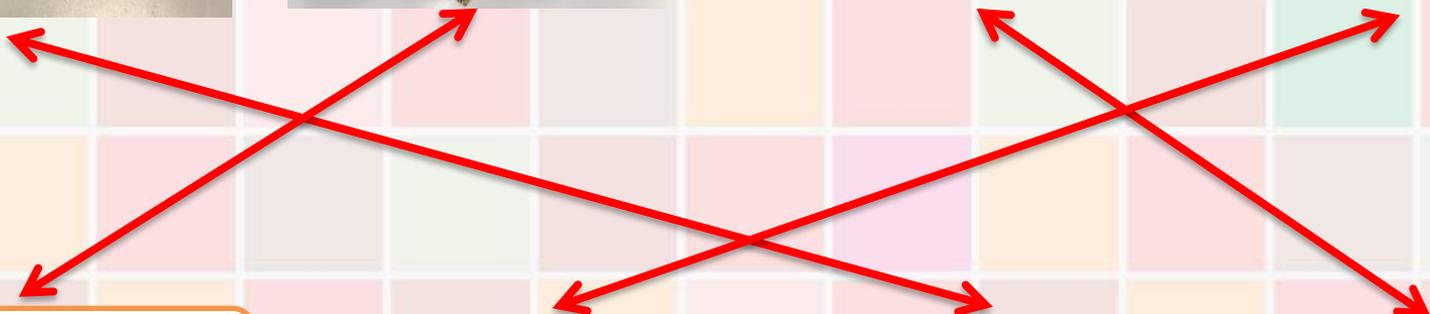


pensil

lem

gunting

penghapus



聽 一 聽

遊 戲 打 擊 魔 鬼

- 請 看 兩 位 同 學 如 何 敲 出 正 確 的 句 子 。
- 老 師 念 出 句 子 ， 請 你 們 說 出 答 案 的 號 碼 。



1 Ini pensil. 

3 Ini penghapus. 

2 Itu lem. 

4 Itu gunting. 



加^ㄏ_ㄩ 一、加^ㄏ_ㄩ Ini

請^ㄑ_ㄩ把^ㄅ_ㄩ句^ㄅ_ㄩ子^ㄉ_ㄩ加^ㄏ_ㄩ長^ㄟ_ㄩ



ini

這^ㄓ_ㄟ

Ini

apa

?

這^ㄓ_ㄟ (是^ㄟ_ㄩ)

什^ㄕ_ㄟ麼^ㄟ_ㄩ?

?

Ini

pensil

.

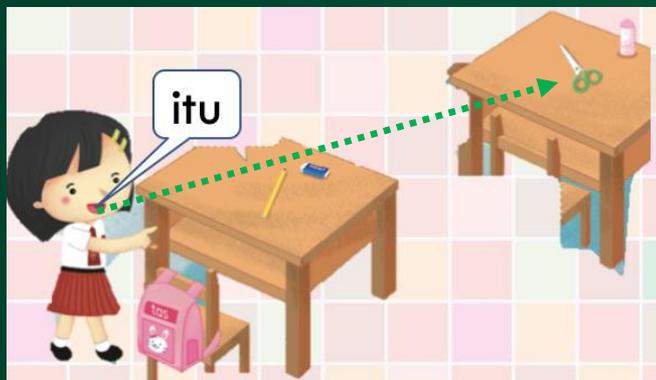
這^ㄓ_ㄟ (是^ㄟ_ㄩ)

鉛^ㄑ_ㄩ筆^ㄩ_ㄩ

。

加^ハ_ヰ 一、加^ハ_ヰ Itu

請^ク_レ把^ク_レ句^ハ_ハ子^ヲ_ヲ加^ハ_ヰ長^ク_シ



itu

那^ソ_レ

Itu

+

apa

?

那^ソ_レ (是^ハ_ハ)

什^ニ_ニ麼^ニ_ニ ?

Itu

+

gunting

.

那^ソ_レ (是^ハ_ハ)

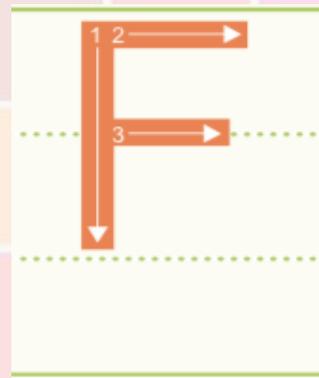
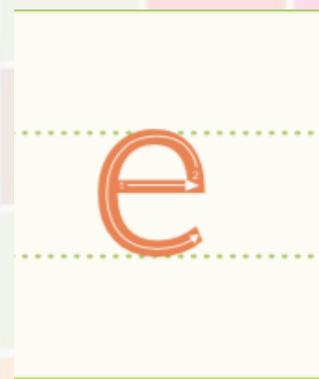
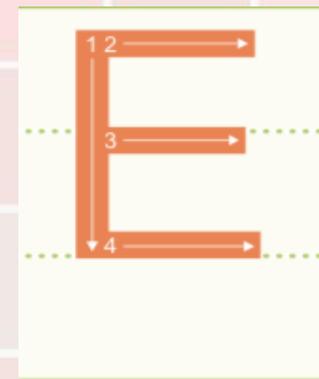
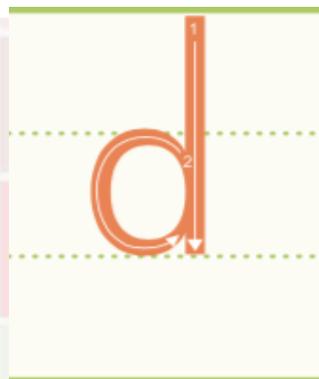
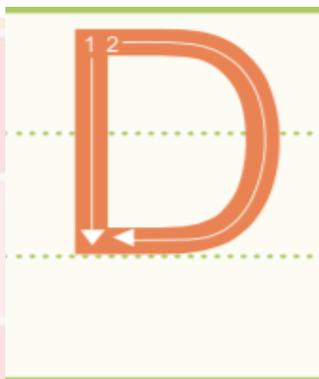
剪^ハ_ハ刀^カ_タ

。

寫 一 寫 念 一 念

四 格 線 正 確 的 描 紅 、 抄 寫

Huruf Besar 大寫	Huruf Kecil 小寫
D D D D	d d d d
E E E E	e e e e
F F F F	f f f f



請 先 聽 聽 看
注 意 看 嘴 型
舌 頭 位 置 及
發 音 的 部 位



跟 著 老 師
用 手 書
空

Lagu Anak

兒歌

Lihat Kebunku

看!我的小花園

作詞及作曲: Ibu Sud

Lihat kebunku

看!我的小花園

Penuh dengan bunga

開滿了花

Ada yang putih

有白色的

Dan ada yang merah

也有紅色的



22

Setiap hari kusiram semua

我每天澆水

Mawar melati

玫瑰、茉莉

Semuanya indah

全部都很漂亮



請、按、這、裡

教、育、部、數、位、教、
材、網、頁、連、結、：

<https://dlms.ncu.edu.tw/newres/Indonesia/Indonesia02/>

臺北市新住民語文補充教材
印尼語第一輯（第二冊）



Terima Kasih

THANK YOU



臺北市政府教育局
DEPARTMENT OF EDUCATION
TAIPEI CITY GOVERNMENT